

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

EK

Traktor

MASSEY-FERGUSON

2 3 5 - 8 S

CH 4261 58

Hersteller

MASSEY FERGUSON S.A., F-92350 Le Plessis Robinson

Erkennungsmerkmale

"235-8S" auf Hersteller-Plakette, "CH 4261 58" auf separater Importeur-Plakette
 "2358S." vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette

rechts, seitlich auf Armaturenblechverschalung

Fahrgestellnummer

rechts, Mitte seitlich auf Getriebegehäuse

Motorkennzeichen

"CE" vor Motornummer, rechts, seitlich auf Motorblock

Hauptimporteur

SERVICE COMPANY AG, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf

Geprüftes Fahrzeug

2358SA292035

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch auf Wunsch
 Getriebe *)
 Anzahl Gänge *) Achsantrieb HR m.Diff.-Sperr
 Betriebsbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR
Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle -

Motor

Marke	PERKINS	Typ	AD3.152 (CE)
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	3
Bohrung	91,44	Hub	127,0
Hubraum	2501	Steuer-PS	12,74
Leistungs-kW	30	bei U/min	2100
PS	41		
Lärm		dB/A bei U/min	*)
Schalldämpfer	1 Topf 435 x Ø 76 mm (Kamin)		
Abgasprüfung	*)		
Entstörung			

Karosserie

mit Sicherheitsbügel, -Rahmen oder -Kabine &)
 Anzahl Türen &) Geschw. Messer _____
 Sicherheitsgurten _____ Rückspiegel _____
 Unterlegkeit _____ Zugvorrichtung Stecknagel v+h
 Diebstahlsicherung _____
 Anzahl Plätze t 1 v _____ M _____ h _____
 Masse ****)** innen _____ aussen _____
 Länge **) 3365 Achsabstand 1890 (**) _____
 Breite 1645-2280 Doppelachse v _____ h _____
 Höhe 2160 Spurweite v _____ h _____
 Ueberhang s _____ Spurweite v 1219 - 1829
 v _____ 600 h 1321 - 1930
 h _____ 875 Spurkreis Ø 6400 r 6300

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	800	1060	1860
Nutzlast			-
Gesamtgewicht	800	1060	1860
Fabrikgarantie	1588	3628	5216
Reifengrösse	6.00 - 16	12.4 - 28	(Varianten +)
Ply / bar	4 / 2,0	4 / 1,1	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	900	2010	
für V max	30	30	

Garantierte Anhängelast gebremst _____
 Garantierte Anhängelast ungebremst _____
 Garantiertes Gesamtzuggewicht _____
 Geprüfte Anhängelast _____
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 24,0 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 25,0 km/h
 bei 2200 U/min am Motor bzw. 640 U/min an Zapfwelle

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeuteile

77.

Ausrüstung	&&)			
Fernlichter	M	(E)		
Abblendlichter	M	(E)		
Standlichter	A	(E)		
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	R-S1	(E)		
Richtungsblinker	v	1	(E)	s h 2a (E)
Rückstrahler	v			s h 2+2/i (E)
Markierlichter	v			s h
Zusätzliche Lichter	1 Arbeitslicht			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung				
Scheibenwischer	&&)	mit/ohne Waschanlage		
Warmvorrichtungen	SEIMA CH 5 1201 04 oder andere homologierte Modelle			

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	MASSEY FERGUSON	235-8S	
Typenscheinnummer	CH	4261 58	
Karosserie			
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	1860	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	12,74
Gesamtgewicht		Hubraum	2501

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *). Angaben siehe Emissionskarte
- **): Mass : mit Verlängerungsstück zwischen Getriebe und Hinterachse + 150 mm
- +): Reifenvariante : vorn 6.00 - 19, 4 PR, Tragkraft pro Achse 1020 kg bei 2,0 bar, V/max. 30 km/h
7.50 - 16, 6 PR, " " " 1490 " " 2,25 " "
hinten 13.6 - 28, 6 PR, " " " 2860 " " 1,6 " "
9.5 - 36, 6 PR, " " " 2260 " " 2,1 " "
- ⊗) Schutzvorrichtungen : Rahmen/Kabine MAUSER C 733, Kennzeichen: BVPA 111/79
Sicherheitsbügel SIROCCO V 100, " FAT 550/79/B
" SIROCCO V 501, " OECD-CS 1176
oder andere geprüfte Schutzvorrichtungen
- ⊗) Ausrüstung : die Ausrüstung der Kabine (Defroster bei ganz geschlossener Kabine) ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren
bei einer Gesamtbreite von über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag

Unter diesem Typenschein dürfen nur Fahrzeuge immatrikuliert werden, welche mit einer separaten Importeur-Plakette ausgerüstet sind

Ort und Datum der Prüfung Dübendorf, 5.11.80

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 40) Traktor Tracteur	B Fabrikmarke Marque de fabrique MASSEY-FERGUSON	C Typ Type 235-8S	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 4261 58
---	--	-----------------------------------	--

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt ¹⁾ Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
AD3.152 (CE)	m8	6,17	84,0	78,0 1575	ac)
AD3.152 (CE)	m16	6,17	84,0	78,0 1575	ac) *)

*) auf Wunsch mit weiterer Untersetzung
sur demande avec une autre démultiplication

77/0

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp : AD3.152 (CE)
Type du moteur :

	O			P			O			
Einspritzpumpe	k=	bei/à	min ⁻¹	k=	bei/à	min ⁻¹	b= 3,5	bei/à	1995	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b= 3,4	"	1470	"
CAV	k=	"	"	k=	"	"	b= 3,9	"	1400	"
Einspritzpumpe	k=	bei/à	min ⁻¹	k=	bei/à	min ⁻¹	b=	bei/à		min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"	"

BACHARACH = 3,5

- 1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.
Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.
x) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 05.11.80 (09.12.80)

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION